

ERASMUS+ 2018-1-ES01-KA104-049768

Mediateques lingüístiques: autonomia en l'aprenentatge d'idiomes al llarg de la vida

VISITA AL "CENTRO MULTILINGUE DI BOLZANO" I A LA
"MEDIATECA MULTILINGUE DI MERANO" (ITALIA)

Del 2 al 4 d'abril de 2019, en el marc del programa Erasmus+ en el qual participa la meua escola, l'EOI Castelló de la Plana, vaig tindre l'oportunitat de visitar el "Centro Multilingue di Bolzano" i la "Mediateca Multilingue di Merano", junt amb una companya de l'EOI Alacant. Ambdós centres són públics, dependents de la Província di Bolzano i forneixen a la població en general, i de manera totalment gratuïta, assessorament, activitats i materials físics i en línia per a l'aprenentatge autònom de les llengües.

Cal dir que aquests centres no estan lligats a cap institució docent i que, per tant, no es dediquen a fer cursos de llengua, simplement orienten qui vol aprendre o millorar una llengua sobre allò que pot fer, i posen a l'abast de qualsevol persona interessada una sèrie d'eines per a assolir el seu propòsit. Em sembla interessant aclarir que la zona que he visitat és totalment bilingüe, italià i alemany, i que els seus habitants tenen l'obligació d'obtenir el certificat de bilingüisme per a poder treballar tant a institucions públiques com a l'empresa privada.



Tant la coordinadora d'ambdós centres, com diferents assessors lingüístics van tindre l'amabilitat d'explicar-nos totes les eines que posen a disposició dels usuaris per a millorar la seua capacitat lingüística. D'una banda, com a qualsevol biblioteca d'una EOI, tenen material físic com ara cursos de llengua, gramàtiques i diccionaris, llibres per a practicar una destresa concreta, material àudio i vídeo, llibres de lectura i jocs didàctics, tot això classificat per llengües i per categories i disponible per al seu ús en sala o per al préstec. D'altra banda, tenen un web molt acurat on els usuaris poden trobar un munt de recursos en línia organitzats per llengües: des de webs amb cursos i exercicis, aspectes culturals i certificacions, selecció de *podcast* i vídeo de YouTube, etc. Ambdós centres disposen d'ordinadors i televisors amb auriculars, per tal que l'usuari pugua fer-ne ús a la mateixa sala, sense necessitat d'agafar el material en préstec.

Ens va semblar molt interessant, de cara a les futures mediateques de les nostres EOI, que la tasca dels seus treballadors no és la creació de material per a l'autoaprenentatge de les llengües ni la impartició de cursos de llengua, sinó la classificació, l'organització i la presentació a l'usuari de tot allò que ja existeix. Amb aquest propòsit compten amb la figura de la "reference", que és l'encarregada d'ensenyar els recursos i d'ajudar a utilitzar-los, i dels assessors de cada llengua als quals, amb cita prèvia, se'ls pot consultar sobre les mateixes necessitats, però mai demanar aclariments lingüístics ni correccions d'exercicis o textos.



Centro Multilingue di Bolzano

A més de tot el que he nomenat anteriorment, els centres faciliten l'encontre i l'intercanvi lingüístic amb diverses activitats:

1. **LINGUE AL CINEMA:** cada dijous de vesprada es projecta una pel·lícula en una llengua diferent i amb els subtítols en eixa llengua. Després es fa un debat moderat per una persona nadiua.
2. **IL CAFFÈ DELLE LINGUE:** cada dimarts, de les 18 h a les 20 h, en un lloc diferent de la ciutat, s'organitzen grups de conversa dirigits per un moderador on aquelles persones interessades en practicar una de les diferents llengües que es proposen poden acudir sense necessitat d'apuntar-se amb anterioritat.
3. **CONVERSATION CLUB:** a Merano els grups de conversa es reuneixen a la mediateca aprofitant la pausa per a dinar.
4. **VOLUNTARIAT PER LES LLENGÜES:** aquest programa es basa en el de la Generalitat de Catalunya, per això conserva el nom en català. Els voluntaris donen 10 hores del seu temps per ajudar una altra persona en la pràctica oral de l'italià o de l'alemany. Els encontres tenen lloc en la seu de la mediateca una volta a la setmana i també s'organitzen manifestacions culturals fora del centre per tal de facilitar l'encontre entre els aprenents.



Per concloure, vull fer palesa la importància de fomentar aquest tipus d'encontres ja que són altament enriquidors tant a nivell personal com professional. Personalment m'ha permès conèixer una manera diferent de treballar i una sèrie d'eines que es poden aplicar als nostres centres, a més d'una realitat lingüística molt interessant i un grup de persones molt acollidores.



Mediateca Multilingue di Merano